



DEPARTMENT OF THE AIR FORCE
HEADQUARTERS 18TH CIVIL ENGINEERING GROUP (PACAF)
APO SAN FRANCISCO 96239

REPLY TO

ATTN OF: CC

APR 10 1990

SUBJECT: Request for Permission to Conduct Surveys of Land within the Facilities and Areas for Applying the "Law for Special Measures"

TO: Mr Takaki Kawai
Director, Facilities Division
Naha Defense Facilities Administration Bureau

1. References:

a. Naha DFAB ltr AFS No. 856, 7 March 1990, subject: Request for Permission to Conduct Surveys of Land within the Facilities and Areas for Applying the "Law for Special Measures."

b. Naha DFAB ltr No. 10, 27 March 1990, subject: Request for Issuance of Gate Pass to Enter Your Facilities and Areas.

2. Permission is granted to Naha DFAB and contractors, Taiyo Doboku Consultant Ltd., to enter FAC 6037 and Okinawa Yochi Sokuryo Sekkei Co., to enter FAC 6021, FAC 6022, and FAC 6032, with vehicles, per attached list. It is our understanding that the purpose of entry is to conduct surveys and install bench markers of the land lots related to the Special Measures Law.

3. This permission is granted subject to the following conditions:

a. Kadena Air Base, FAC 6037

(1) Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours. Access into flightline areas must be coordinated two days in advance with Mr. Yasui, Real Estate Management, telephone 634-3325, for escort.

(2) All survey markers must be installed flush with the ground.

(3) Photographs will be permitted of land lots surveyed and installed bench markers only.

(4) Submit application for Gate Pass through 18 CESS/DEEJR to Kadena's Pass & ID Registration Office in Bldg #721.

b. Kadena Ammunition Storage Area, FAC 6032

(1) Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours. Naha DFAB officials with authorized escort badges will escort the groups into the areas and ensure no loitering is allowed.

(2) The entrants will report to Bldg 44105, 400 MMS(T)/LGWOF, for briefing on the visitors' checklist and vehicles must be provided with fire extinguishers.

(3) Photographs will be permitted of land lots surveyed and installed bench markers only.

c. Senaha Communication Station, FAC 6021

Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours. Naha DFAB representative must coordinate two days in advance with FBIS officials, telephone 631-4439/4461 or 098958-4542.

d. Camp Shields Family Housing Area, FAC 6032

Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours.

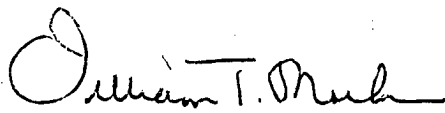
e. The entrants must have a copy of this letter with them at all times and no loitering will be allowed.

f. This privilege will be exercised at no cost or expense to the United States Government (USG).

g. The entrants will be subject to regulations imposed by the Commander, 313th Air Division (313 AD/CC), or his representatives.

h. Should damage occur to USG Property incidental to this entry permit, the entrants shall repair or replace such property in a manner acceptable to the U.S. Force.

i. The entrants, and not the USG, shall be held liable for any injuries or damages to persons or property which may arise from or be incident to the foregoing entrants' activities. The entrants shall reimburse the USG or third parties for any such injury or damage. The foregoing shall not be interpreted as affecting the provisions of Article XVIII of the Status of Forces Agreement.



WILLIAM T. MORIOKA, GM-14
Deputy

4 Atch

1. Naha DFAB ltr, 7 Mar and 27 Mar 90
2. Location Maps
3. List of Entrants & Vehicles
4. Schedule of Surveys

NAHA DEFENSE FACILITIES ADMINISTRATION BUREAU
1-5-16, Kume, Naha-shi, Okinawa-ken

AFS No. 856

7 March 1990

Subject: Request for Permission to Conduct Surveys of Land
within the Facilities and Areas for Applying the "Law
for Special Measures"

To: Brig. Gen. Ralph T. Browning
Commander
313th Air Division

1. As to most of the land within the facilities and areas provided for the U.S. Forces under the Status of Forces Agreement after the Okinawa Reversion, the Japanese Government obtained the title of use by making lease contracts with the landowners.

2. The lease contracts will expire on 14 May 1992, as the longest duration of the lease contracts of 20 years stipulated by Article 604 of the Japanese Civil Law Act will end on that day. Accordingly, the Japanese Government has to make the new lease contracts on the land which is necessary to be provided for U.S. Forces continuously on and after 15 May 1992.

Therefore, this office has been endeavoring to conclude pre-agreements for the new lease contracts with the landowners since this fiscal year. However, at present, approximately 2,000 landowners have not agreed yet to conclude the pre-agreements. In case that we cannot conclude the pre-agreements in spite of continuous negotiation with the landowners, we have to take steps either to have such land released to the owners by 14 May 1992 or to acquire the title of using the land based upon the "Law for Special Measures Regarding Use and Expropriation of Land, etc. Incidental to Enforcement of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and Status of United States Armed Forces in Japan".

3. In taking procedures to acquire the title of use based on the law, it is essential to conduct on-the-spot surveys of each and every parcel of land to which the law is to be applied and to identify clearly its boundary in order to confirm both the usage of the land by the U.S. Forces and the object(s) existing on the land. The Okinawa Prefectural Expropriation Committee also will conduct a site inspection in case it makes a decision.

To cope with this inspection as well, the aforementioned surveys are necessary.

About two and half months will be required for the surveys. Taking into consideration of the period necessary for business works after the surveys, the surveys have to be completed by the end of May this year, and we intend to make contracts for the

surveys in mid-March.

4. The surveys are to be conducted at the same time and in a short period of time and the number of the company will amount to about ten. In view of the above, your favorable consideration is appreciated so that the following two (2) items be granted as early as possible.

a. Survey at the following areas under your control (including restricted areas) and entry therein of the personnel of Naha DFAB and survey companies:

Senaha Communication Station
Kadena Ammunition Storage Area
Camp Shields
Kadena Air Base

b. Your force's escort at the restricted areas and additional issuance of controlled area badges for several members of Naha DFAB.

As the survey companies and the schedule of survey have not been determined yet, it is proposed that soon after the determination, coordination will be made between the staff of your force and Naha DFAB.

Keiichi Yanai

KEIICHI YANAI
Director
Naha DFAB

Encl: Survey area maps

NAHA DEFENSE FACILITIES ADMINISTRATION BUREAU
1-5-16, Kume, Naha-shi, Okinawa-ken

No. 10

27 March 1990

Subejct: Request for Issuance of Gate Pass to Enter Your
Facilities and Areas

To: Col. William G. Norton
Commander
18th Civil Engineering Group

Attn: Mr. Harry M. Okuhama
Chief, Real Estate Management
18th Civil Engineering Group

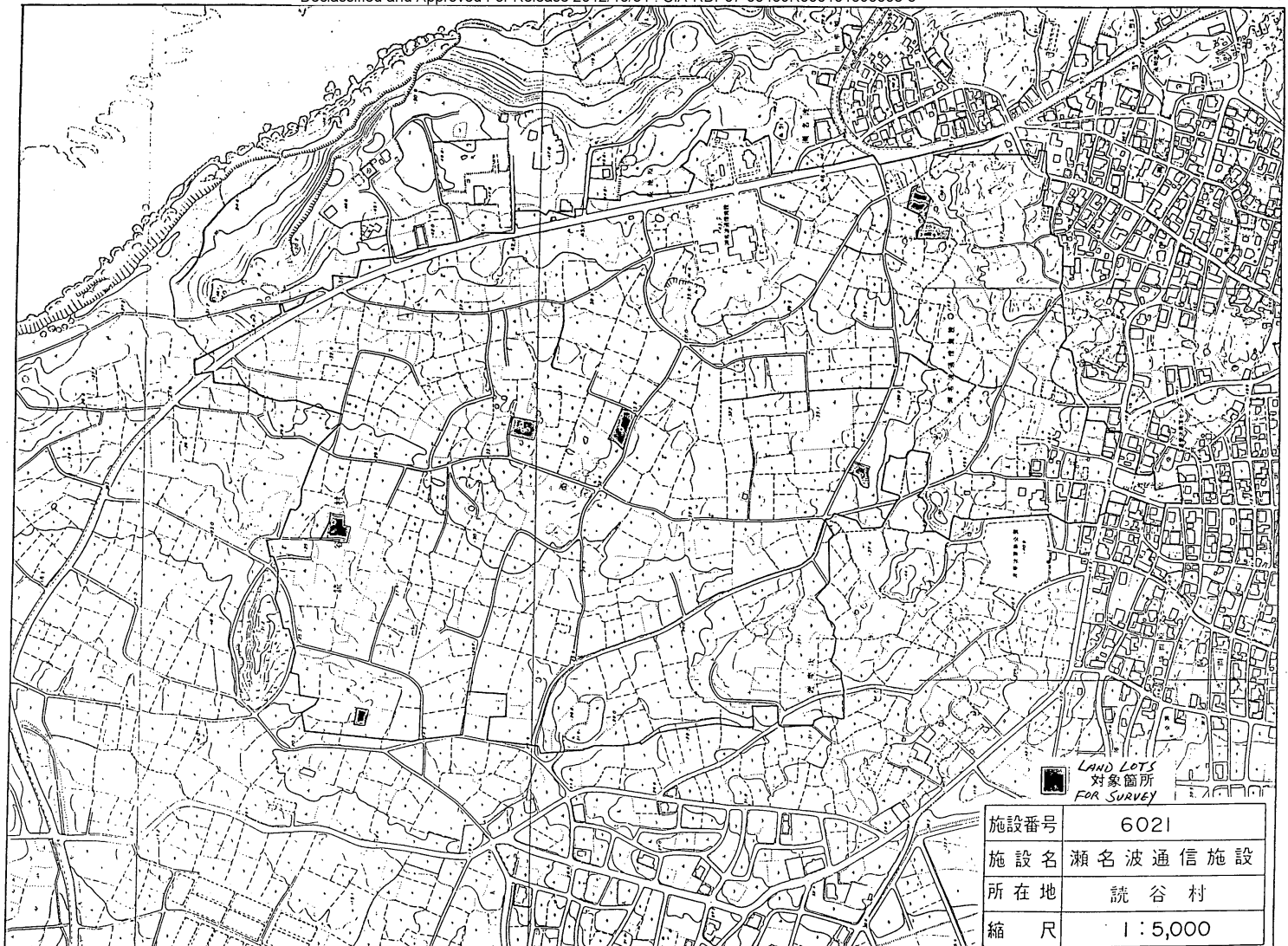
Ref: Our ltr AFS No. 856 of 7 March 1990, subject; Request
for Permission to Conduct Surveys of Land within the
Facilities and Areas for Applying the "Law for Special
Measures"

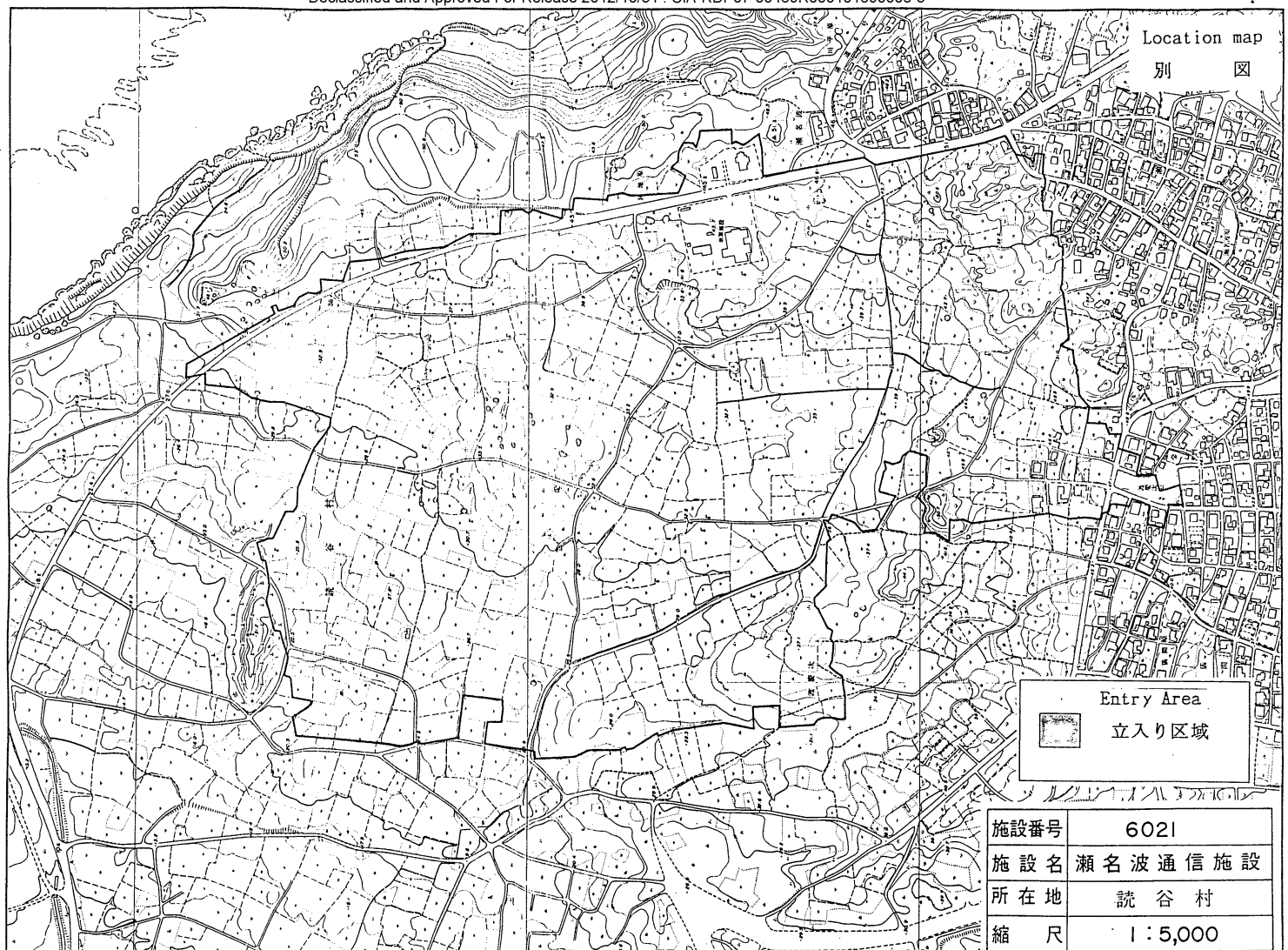
It is requested that the gate pass to enter your facilities
and areas be issued to the personnel of Naha DFAB contractor and
taking photographs of areas to be surveyed be granted as
follows:

1. Facility and contractor name:
Senaha Communication Station: Okinawa Yochi Sokuryo Sekkei
Co.
Kadena Ammunition Storage Area: Ditto
Camp Shields: Ditto
Kadena Air Base: Taiyo Doboku Consultant Ltd.
2. Entry area: As per attached map
3. Entry period: 0800-1900 hours from the date of approval to
31 May 1990.
4. Entrants and vehicle: As per attached list
5. Purpose of entry: In order to conduct on-the-spot surveys
of the land to which the "Law for Special Measures" is to be
applied.

MASARU SAITO *Masaru Saito*
Chief
2nd Facilities Acquisition Sec.
Facilities Division

Encl: 1. Location map
2. Name list
3. Vehicle list





LIST OF MEMBERS

OKINAWA YOUCHI SOKURYOU SEKKEI CO.,LTD
2-14-7-201 HANTAGAWA NAHA-SHI OKINAWA-KEN

NO	N A M E	DATE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	PERMANENT ADDRESS	HIGHT	WEIGHT	SEX
1	SIMABUKURO SEIZI 島 袋 精 次	23.MAY 1936	1094-1 OOSHIRO OOZATO-SON OKINAWA-KEN	819 OOSHIRO OOZATO-SON SHIMAZIRI-GUN OKINAWA-KEN	cm 170	kg 72	M
2	SIMABUKURO YOSHIKAZU 島 袋 義 和	30.JULY 1949	501-2 YONAHA HAEBARU-CHO OKINAWA-KEN	82 YONAHA HAEBARU-CHO SHIMAZIRI-GUN OKINAWA-KEN	164	58	M
3	KOTANI MASARU 小 谷 優	20.FEB 1961	39 SASHIKI SASHIKI-CHO OKINAWA-KEN	109 SASHIKI SASHIKI-CHO SHIMAZIRI-GUN OKINAWA-KEN	165	62	M
4	NAKAZATO SEIHACHI 仲 里 成 八	1 .JAN 1949	50-8 SAMASHITA GINOWAN-SHI OHINAWA-KEN	65 KUDEKEN CHINEN-SON SHIMAZIRI-GUN OKINAWA-KEN	160	57	M
5	TAMAKI KIKUO 玉 城 喜 久 雄	28.NOV 1959	503 KANEGUSUKU HAEBARU-CHO OKINAWA-KEN	97-6 KOHAGURA NAHA-SHI OKINAWA-KEN	162	59	M
6	TERUYA HIDEAKI 照 屋 英 昭	16.JAN 1963	3215-2 YONABARU YONABARU-CHO OKINAWA-KEN	3215-2 YONABARU YONABARU-CHO SHIMAZIRI-GUN OKINAWA-KEN	161	59	M
7	KIYAN YUKINORI 喜 屋 武 幸 哲	9 .MAR 1953	45-1 MAZI NAHA-SHI OKINAWA-KEN	431 MAZI NAHA-SHI OKINAWA-KEN	162	57	M
8	TERUYA IJUN 照 屋 唯 順	1 .APR 1955	408-2 ONAHA NISHIHARA-CHO OKINAWA-KEN	408-2 ONAHA NISHIHARA-CHO NAKAGAMI-GUN OKINAWA-KEN	164	64	M
9	MATAYOSHI HIROMITU 又 吉 祐 光	2 .OCT 1966	4-110-4 ISHIMINE-CHO NAHA-SHI OKINAWA-KEN	482 OOHARA GUSHIKAWA-SON SHIMAZIRI-GUN OKINAWA-KEN	179	60	M
10	SHIMABUKURO SEIKEN 島 袋 精 賢	10.NOV 1952	2127-84 INANINE OOZATO-SON OKINAWA-KEN	1087-3 OOSHIRO OOZATO-SON SHIMAZIRI-GUN OKINAWA-KEN	167	70	M
11	MIYAZATO AKIRA 宮 里 明	4 .NOV 1942	3-14-19 MIHARA NAHA-SHI OKINAWA-KEN	2-91 KAKINOHANA-CHO NAHA-SHI OKINAWA-KEN	167	58	M

OKINAWA YOUCHI SOKURYOU SEKKEI CO.,LTD
 2-14-7-201 HANTAGAWA NAHA-SHI OKINAWA-KEN

REGISTRATION No.	YEAR . AND . TYPE	BODY No.	REMARKS
OKI 45 SA 3687	1983 TOYOTA STATION BAN WHITE	TA 67 -0022449	—
OKI 40 TA 7620	1989 SUZUKI STATION BAN WHITE	CL I I V -170190	—
OKI 40 KI 7.719	1984 SUBARU STATION BAN WHITE	KRI -067607	—